

Porównanie tłumaczeń Marka 15:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś który jest nazywany Barabasz z buntownikami który jest związany którzy w rozruchu morderstwo uczynili
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I był tam pewien (człowiek), imieniem Barabasz,* uwięziony wraz z buntownikami,** którzy podczas rozruchów dopuścili się zabójstwa.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Był zaś zwany Barabaszem z buntownikami* związany, którzy w rozruchu* zabójstwo uczynili. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś który jest nazywany Barabasz z buntownikami który jest związany którzy w rozruchu morderstwo uczynili

¹⁾ Barabasz, Βαραββᾱς, czyli: syn ojca, od aram. בר־אבא (bar-abba).

²⁾ <x>510 5:36-37</x>

³⁾ <x>510 3:14</x>

⁴⁾ Etymologicznie "powstańcy" i "powstanie", ale oznacza to wydarzenia o mniejszej skali, bunt czy rozruchy.